

Porównanie tłumaczeń Psalmów 104:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Poisz góry* z pięter swoich komnat, Ziemia syci się owocem Twoich dzieł. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ty poisz góry z pięter swych komnat I sycisz ziemię owocem swych dzieł.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nawadniasz góry ze swoich komnat, owocami twoich dzieł syci się ziemia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Który pokrapiasz góry z pałaców swoich, aby się z owoców spraw twoich nasyciła ziemia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Który pokrapiasz góry z wysokości swoich, z owocu spraw twoich nasyci się ziemia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Z Twoich komnat nawadniasz góry, aby owocem Twych dzieł nasycić ziemię.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zraszasz góry z górnych swych komnat, Ziemia nasyci się owocem, który stwarzasz.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ze swoich komnat nawadniasz góry, ziemia nasyci się owocem dzieł Twoich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ty ze swych komnat zraszasz góry; owocem Twoich dzieł syci się ziemia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Z wysokich Twych komnat spuszczasz deszcz na góry, kroplami Twoich niebios nasycasz ziemię.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і пройшли з народу до народу, з царства до іншого народу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z Twoich sklepień zraszasz góry a ziemia nasyci się owocem Twoich dzieł.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Góry nawadnia ze swych górnych komnat; owocem twoich dzieł nasyci się ziemia.

¹⁾ <x>220 36:27-28</x>; <x>230 65:10-11</x>